



INFO

94

INFO

94

INFO

94

[Info 94: European lab Forum](#)

[Info 94: Forum European Lab](#)

[Info 94: Foro European Lab](#)

This is the Info of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

Barcelona, 16 May 2014



On 27-30 May 2014 the fourth European Lab Forum will take place. This event is organized every year in parallel to Nuits sonores festival in Lyon (Rhône-Alpes, France) by Arty Farty, a non-profit organization of European cultural engineering, a leader in innovation, creation and culture.

The European Lab Forum seeks to reinvent European cultural models and policies, to reignite culture for younger generations, to bridge territorial, social and generational gaps, to go beyond institutional conservatism and to ensure and rethink the way we use and distribute the resources for culture.

This year three networks (Culture Action Europe, Eurocities, and us, UCLG – Agenda 21 for Culture) will join with the European Lab to reflect collectively on the role of culture in Europe and the cities of tomorrow. The opening conference of the Forum, a working session and networking moments will question new strategies of local cultural policies and how to adapt them to the needs of a new generation of cultural professionals in Europe. Our delegation in the Forum will be chaired by Clarisa Ruiz-Correal, Vice-mayor on culture of the city of Bogotá (Colombia) and by Jean-Christophe Levassor (TBC), director for culture of Lille-Métropole (France).

Please consider:

- Have a look at the wonderful [programme](#).
- [Register](#) to the European Lab Forum.
- Analyse the contents of [session "Revisiting cultural policies"](#) with Clarisa Ruiz-Correal.

Should you require any additional information, do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: info@agenda21culture.net.

Sincerely,

The Committee on Culture of UCLG

FRANÇAIS

Chers membres,

Barcelone, 16 mai 2014



Le 27-30 mai 2014, se tiendra le quatrième forum European Lab, un événement organisé chaque année en parallèle du festival des Nuits sonores à Lyon (Rhône-Alpes, France) par Arty Farty, une association à but non lucratif dédiée à la culture visuelle et au champ réflexif de l'entrepreneuriat, de l'ingénierie et de l'innovation culturelle.

Le forum European Lab veut contribuer à réinventer les politiques et les modèles culturels européens pour redonner à la culture, et à travers elle aux jeunes générations, le rôle qui doit être le sien dans la construction du projet européen, dans la résorption des fractures territoriales, sociales, générationnelles, dans la sortie du conservatisme institutionnel et pour repenser la façon dont nous utilisons les ressources culturelles et leur répartition.

En 2014, le forum European Lab s'associe à trois réseaux d'envergure : Culture Action Europe, Eurocities et nous (CGLU - Agenda 21 de la culture) pour réfléchir ensemble au rôle de la culture dans l'Europe et les villes de demain. La conférence d'ouverture et plusieurs séances thématiques s'interrogeront sur les nouvelles stratégies des politiques

culturelles locales et sur la nécessité de les adapter aux besoins d'une nouvelle génération d'acteurs culturels en Europe. Notre délégation au forum European Lab est composée par Clarisa Ruiz-Correal, Adjointe au Maire à la culture de Bogota (Colombie) et par Jean-Christophe Levassor (à confirmer), directeur de la culture de Lille-Métropole (France).

Vous pouvez:

- Regarder le [programme](#).
- Participer et vous [inscrire](#) à l'European Lab.
- Analyser les contenus de la [séance "Réinventer les stratégies culturelles"](#) avec Clarisa Ruiz-Correal.

Pour tout renseignement complémentaire dont vous pourriez avoir besoin, vous pouvez contacter le Secrétariat de la Commission: info@agenda21culture.net.

Sincères salutations,
La Commission culture de CGLU

ESPAÑOL

Estimados miembros,

Barcelona, 16 de mayo de 2014



Los días 27-30 mayo de 2014 tendrá lugar el cuarto foro _European Lab_, un evento organizado anualmente en paralelo al festival "Nuits sonores" de Lyon (Rhône-Alpes, Francia) por Arty-farty, una organización sin fines de lucro de ingeniería cultural europea, líder en innovación, creación y cultura.

El foro _European Lab_ busca reinventar las políticas y los modelos culturales europeos: para vincular mejor la cultura con las generaciones más jóvenes, para cerrar las brechas sociales y territoriales, para ir más allá de conservadurismo institucional y para asegurar y repensar la forma en que usamos y distribuir los recursos para la cultura.

En este año 2014, tres redes (Culture Action Europe, Eurocities y nosotros, CGLU – Agenda 21 de la cultura) se unirán con el foro _European Lab_ para reflexionar colectivamente sobre el papel de la cultura en Europa y las ciudades del mañana. La conferencia inaugural del foro, y varias sesiones de trabajo analizarán las nuevas estrategias de las políticas culturales locales y cómo adaptarlas a las necesidades de una nueva generación de profesionales de la cultura en Europa. Nuestra delegación estará encabezada por Clarisa Ruiz-Correal, vicealcalde de cultura de la ciudad de Bogotá (Colombia) y por Jean-Christophe Levassor (por confirmar), director de cultura de Lille-Métropole (Francia).

Por favor, consideren lo siguiente:

- Consultar el magnífico [programa](#).
- [Registrarse](#) y participar en el European Lab Forum.
- Analizar los contenidos de la [sesión "Revisando las políticas culturales"](#) con la presencia especial de Clarisa Ruiz-Correal.

Para cualquier información complementaria, pueden contactar con el Secretariado de la Comisión: info@agenda21culture.net.

Atentamente,
La Comisión de Cultura de CGLU

